

**D O D A T O K č. 04723/2013-PNZ P42680/05.06**  
**k nájomnej zmluve č. PNZ P42680/05.00**

uzatvorený medzi :

**Čl. I**

**Zmluvné strany**

**Prenajímateľ:**

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF v Prievidzi

Ing. Františkom Svitkom podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B  
(ďalej len "prenajímateľ")

a

**Nájomca:**

**AGROPRODUKT SLOVAKIA, a.s.**

V zastúpení: Ing. Peter Beznoska, predseda predstavenstva a.s.

Ing. Adriana Dubcová, členka predstavenstva a.s.

Sídlo: Potočná č. 66, 972 51 Handlová

Bankové spojenie: UniCredit Bank Prievidza

Číslo účtu: 6606005014/1111

IČO: 36 296 490

DIČ 2020076377

Zapísaný v registri Okresného súdu Trenčín, Oddiel: Sa, vložka č. 10036/R

(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

1. Predmetom tohto dodatku je úprava výmery prenajatých pozemkov celkom na **30,5244** ha takto:

- a) po úprave výšky ročného nájomného pre rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2013, kedy došlo celkovo k zníženiu o 0,8466 ha z toho je nárast SR-SPF vo výmere 5,9761 ha a zníženie NV-SPF o výmeru 6,8227 ha,
- b) na základe žiadosti nájomcu o zníženie výmery o pozemky v k.ú. Chrenovec o 0,0319 ha z toho SR-SPF vo výmere 0,0000 ha a NV-SPF vo výmere 0,0319 ha, od 01.01.2013.

Celková výmera obhospodarovanej poľnohospodárskej pôdy po zvýšení výmery o pozemky v k.ú. Chrenovec a po vykonaní inventarizácie pozemkov k 15.10.2013 sa upravuje z 31,4029 ha na 30,5244 ha, z toho:

- vo vlastníctve SR v správe prenajímateľa o výmere (SR-SPF): 5,9761 ha
- neznámych vlastníkov v nakladaní prenajímateľa o výmere (NV-SPF): 24,5483 ha.

Presná špecifikácia pozemkov (vrátane uvedenia druhu pozemkov) je uvedená v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku.

### Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2013, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

<b>Celková výmera užívaných pozemkov</b>		<b>219,7513 ha</b>
z toho:	vlastnícky doloženej pôdy	189,2269 ha
<b>Prenájom od SPF celkom</b>		<b>30,5244 ha</b>
z toho :	SR - SPF	5,9761 ha
	NV - SPF	24,5483 ha

**Prenajatá výmera v roku 2013 v ha :**

Vlastníctvo			stav k 1.1.2013	úbytok/nárast v r.2013	stav k 15.10.2013
SR-SPF				5,9761	5,9761
NV-SPF			31,4029	-6,8546	24,5483
SPF celkom			31,4029	-0,8785	30,5244
Známy vlastníci			188,6588	0,5681	189,2269
<b>Prenajatá výmera spolu</b>			<b>220,0617</b>	<b>-0,3104</b>	<b>219,7513</b>

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha  
Stav k 15.10.2013 :  
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou  
dodatku

### Čl. IV

#### 1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastava ných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5 % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

<b>Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF :</b>		<b>30,5244 ha</b>
z toho :	poľnohospodárska pôda	2,3382 ha

ostatné plochy TTP  
zastavané plochy a nádvoría

25,4405 Ha  
2,7457 ha

**Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2013**      **EUR 466,83**  
slovom      Štyristošešťdesiatšešť 83/100 Eur

Splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013      **EUR 466,83**

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

### Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 6 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa .....

V ....., dňa .....

**Prenajímateľ:**

**Nájomca:**

.....  
Ing. Gabriela Matečná  
generálna riaditeľka

.....  
Ing. Peter Beznoska  
predseda predstavenstva a.s.

.....  
Ing. Róbert Poloni  
námestník generálnej riaditeľky

.....  
Ing. Adriana Dubcová  
členka predstavenstva a.s.

## Príloha č. 1

Obec: Chrenovec-Brusno

Okres: Prievidza

Kat. územie: Chrenovec

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
196	97	13	I	771	1		2	0.00	0.22
242/2	644	5	I	588	1		262	0.00	25.24
242/5	49	5	I	588	1		19	0.00	1.80
275/1	4 5509	7	E	0	1		5313	0.00	383.33
275/6	33	7	I	0	1		15	0.00	1.08
275/7	183	7	I	0	1		56	0.00	4.03
298/1	1 4213	7	E	0	1		1064	0.00	76.78
300/1	3073	14	E	771	1		66	0.00	6.33
300/3	49	14	I	771	1		1	0.00	0.10
300/10	239	14	I	771	1		5	0.00	0.50
301	1144	7	E	771	1		26	0.00	1.84
302/1	1454	13	E	0	1	794		76.33	0.00
360/1	16 5288	7	E	0	1		8703	0.02	627.90
360/2	2 3080	13	I	0	1		1368	0.00	131.65
360/20	198	13	I	0	1		7	0.00	0.64
360/24	219	7	E	0	1		97	0.00	6.99
393/1	1 1848	2	E	0	1		576	0.00	55.46
393/2	7131	2	E	0	1		279	0.00	26.86
420/1	3 0827	2	E	0	1		3121	0.00	300.28
420/4	1 0055	2	E	0	1		1135	0.01	109.15
433/1	3621	2	I	0	1		1760	0.00	169.30
433/5	7627	2	I	0	1		553	0.00	53.18
458/1	5172	2	I	0	1		889	0.00	85.56
458/2	7181	7	I	0	1		1214	0.00	87.60
472	2550	2	E	0	1		691	0.00	66.50
580/1	74	7	I	0	1		66	0.00	4.78
580/3	34	7	I	0	1		32	0.00	2.28
627/1	664	2	I	545	1		152	0.00	14.64
628/1	6047	7	I	0	1		1276	0.00	92.07

Obec: Chrenovec-Brusno

Okres: Prievidza

Kat. územie: Chrenovec

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
628/2	326	7	I	0	1		18	0.00	1.28
629	788	7	I	545	1		262	0.00	18.91
632/2	6285	2	E	0	1		634	0.00	60.98
651	2898	7	E	0	1		1252	0.00	90.30
682	5 4824	7	E	0	1	1 8886	6590	1 362.65	475.47
684	1025	13	E	0	1	998		96.00	0.00
686/2	173	14	I	771	1		4	0.00	0.36
687	1784	14	E	771	1		40	0.00	3.84
688/1	1680	7	E	0	1		184	0.00	13.25
703	763	7	E	0	1		731	0.00	52.71
718	5584	7	E	0	1		38	0.00	2.70
722	10 7488	7	E	0	1	2155	1 5592	155.45	1 124.97
737	1215	7	E	0	1		89	0.00	6.43
753	3843	7	E	0	1		1361	0.00	98.23
767	24 4709	7	E	0	1	768	3 6789	55.44	2 654.31
855	3805	13	E	0	1	3783		363.89	0.00
859	16 8952	7	E	0	1		1 9072	0.02	1 376.02
933	3999	7	E	0	1		1369	0.00	98.76
991	2875	7	E	0	1		220	0.00	15.87
1012	924	7	E	0	1		349	0.00	25.22
1061	3435	7	E	0	1		99	0.00	7.13
1063	1 1896	7	E	0	1	1740	563	125.57	40.65
1078	547	13	E	0	1	566		54.43	0.00
1079	7247	13	E	0	1	7272		699.53	0.00
1087	2583	7	E	771	1		57	0.00	4.12
1089	2539	7	E	771	1		56	0.00	4.06
1108/1	6 3911	7	E	0	1		1 3048	0.00	941.43
1108/2	1 0000	7	E	0	1		3453	0.00	249.13
1310	9 5331	7	E	0	1	3663	8745	264.33	630.96

Obec: Chrenovec-Brusno

Okres: Prievidza

Kat. územie: Chrenovec

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1350	10 3506	7	E	0	1		1 2179	0.01	878.73
1404	8 6000	7	E	0	1		5090	0.00	367.22
1412	1395	14	E	0	1		62	0.00	5.92
1413/1	1 5031	7	E	0	1		282	0.00	20.36
1413/2	17	7	E	771	1			0.00	0.03
1413/3	15	7	E	771	1			0.00	0.03
1414	6186	7	E	771	1		138	0.00	10.00
1415/1	695	13	E	0	1	702		67.58	0.00
1415/3	32	13	E	0	1	33		3.19	0.00
1416	1205	11	E	0	1	1276		122.70	0.00
1417/1	2570	13	E	0	1	2173		209.01	0.00
1432	410	7	E	771	1		9	0.00	0.68
1433	1568	7	E	771	1		34	0.00	2.46
1434/1	1 1377	7	E	771	1		252	0.00	18.19
1434/4	1554	7	I	771	1		35	0.00	2.56
1436	471	13	E	0	1	504		48.47	0.00
1453	4 7124	7	E	0	1		9597	0.00	692.41
1483	2042	7	E	0	1		158	0.00	11.42
1489/1	1017	7	I	771	1		24	0.00	1.72
1489/2	20	7	I	771	1			0.00	0.03
1489/3	2 0094	7	E	771	1		446	0.00	32.18
1493/2	3209	13	E	0	1	4268		410.57	0.00
1550/1	3 9969	7	E	0	1		6526	0.00	470.86
1550/17	2278	2	I	0	1		315	0.00	30.27
1557	673	13	E	0	1	778		74.82	0.00
1589	1912	7	E	0	1		65	0.00	4.70
1629	10 7521	2	E	0	1	1	1 2995	0.12	1 250.11
1632/1	1 7159	7	E	0	1		1115	0.00	80.42
1677/1	13 5323	7	E	0	1	2331	1 9986	168.14	1 442.02

Obec: Chrenovec-Brusno

Okres: Prievidza

Kat. územie: Chrenovec

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1711/1	1245	11	E	0	1			0.01	0.00
1711/2	2559	11	E	0	1			0.00	0.01
1714	4338	7	E	0	1			0.00	0.02
1725/1	4 2077	7	E	0	1		1746	0.00	126.01
1727	935	11	E	0	1			0.00	0.01
1758	1 4421	7	E	0	1		1944	0.00	140.25
1788	2 8538	7	E	0	1		724	0.00	52.22
1792	1939	7	E	0	1		273	0.00	19.73
1795	4747	13	E	0	1	4209		404.94	0.00
1812	6 1573	7	E	0	1	353	9235	25.46	666.36
1870	19 4583	7	E	0	1	2508	2 2864	180.94	1 649.65
1914	1190	7	E	771	1		26	0.00	1.90

## Sumárne údaje

Katastrálne územie: Chrenovec

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	19 5579	12	1	2 3100	2 3101	0.13	2 222.29	2 222.42
5 záhrada	693	2		281	281	0.00	27.04	27.04
7 TTP	186 9471	60	3 2404	22 0547	25 2951	2 338.03	15 912.75	18 250.78
11 vod.pl.	5944	4	1276		1276	122.71	0.02	122.73
13 zast.pl.	4 9850	15	2 6080	1377	2 7457	2 508.76	132.51	2 641.27
14 ost.pl.	6713	6		178	178	0.00	17.05	17.05
Spolu:	212 8250	99	5 9761	24 5483	30 5244	4 969.63	18 311.66	23 281.29

### Celkom za nájomnú zmluvu:ENG P42680/05.00

DP	Parcely		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	19 5579	12	1	2 3100	2 3101	0.13	2 222.29	2 222.42
5-záhrada	693	2		281	281	0.00	27.04	27.04
7-TTP	186 9471	60	3 2404	22 0547	25 2951	2 338.03	15 912.75	18 250.78
11-vod.pl.	5944	4	1276		1276	122.71	0.02	122.73
13-zast.pl.	4 9850	15	2 6080	1377	2 7457	2 508.76	132.51	2 641.27
14-ost.pl.	6713	6		178	178	0.00	17.05	17.05
Spolu:	212 8250	99	5 9761	24 5483	30 5244	4 969.63	18 311.66	23 281.29

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 5 - záhrada, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha



## Výpočet nájomného 2013:

Príloha č. 2 k dodatku nájomnej zmluvy č. 04723/2013-PNZ P42680/05.06

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Chrenovec	a	op	961,89	0,0001	2,3381	2 249,09	1,500	33,74
Chrenovec	a	ttp	961,89	3,3680	22,0725	24 470,96	1,500	367,06
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
<b>spolu</b>				<b>3,3681</b>	<b>24,4106</b>	<b>26 720,05</b>		<b>400,80</b>

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvorcia***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájomu	ročný nájom v €
Chrenovec	a		961,89	2,6080	0,1377	2 641,06	2,500	66,03
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
<b>spolu</b>				<b>2,6080</b>	<b>0,1377</b>	<b>2 641,06</b>		<b>66,03</b>

## Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	27,7787	26 720,05	400,80
zastavaná plocha	2,7457	2 641,06	66,03
<b>spolu</b>	<b>30,5244</b>	<b>29 361,11</b>	<b>466,83</b>

\* op - zahnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

\*\* ttp - zahnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

\*\*\* - zahnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov